

ÉDITO

La paix de Noël

La neige ayant recouvert la nature de son manteau blanc, il règne sur les sentiers de notre village un silence calmant qui vous apporte une douce paix au plus profond de votre cœur.

Pourquoi ne pas rêver que le matin de Noël, en vous réveillant, vous lisiez votre journal et vous disiez : il y a quelque chose de bizarre aujourd'hui, mais quoi ??

Vous le relisez à nouveau et tout à coup vous trouvez la réponse : pas un article sur la guerre de Syrie ou d'autres conflits qui secouent la planète depuis trop longtemps.

Aucun cataclysme ni tremblement de terre, ni tsunami, ni inondation, ni avalanche, ni tempête.

Aucun mort, aucun blessé sur la route, aucune bagarre, aucune manifestation, aucun emprisonnement, aucun viol, aucun enfant victime de la faim, de la soif, de la maltraitance ou de la folie des hommes.

Si, comme sur les sentiers de notre village, il régnait sur toute la planète une douce paix... «LA PAIX DE NOËL».

Jean-Luc Carron-Delasoie

Le mot du Président

Comme les fêtes de fin d'année arrivent à grands pas, je tiens en mon nom personnel et au nom de la joyeuse équipe du journal, à vous remercier, vous lecteurs, pour les encouragements que vous nous prodiguez pendant l'année, par un gentil mot dans la rue, en payant l'abonnement, par une annonce publicitaire ou en nous faisant parvenir un article.

Je tiens à remercier notre secrétaire Doriane Vérolet, notre caissière Cathy Grange et les journalistes, Alain et Stève Léger, Yaovi Dansou, Martine Baour, Julie Brassard Carron, Gianfranco Cencio, Marie Ançay, Manu Andion ainsi que notre photographe Philippe Dougoud pour le magnifique travail accompli pendant toute l'année.

Je remercie également nos autorités communales et sa secrétaire Sandra Deléglise pour les agréables relations que nous entretenons.



Je souhaite que le Père Noël vous ramène dans sa hotte beaucoup de santé, d'amour et de joie pour l'année 2013.

Bon vent à tous.

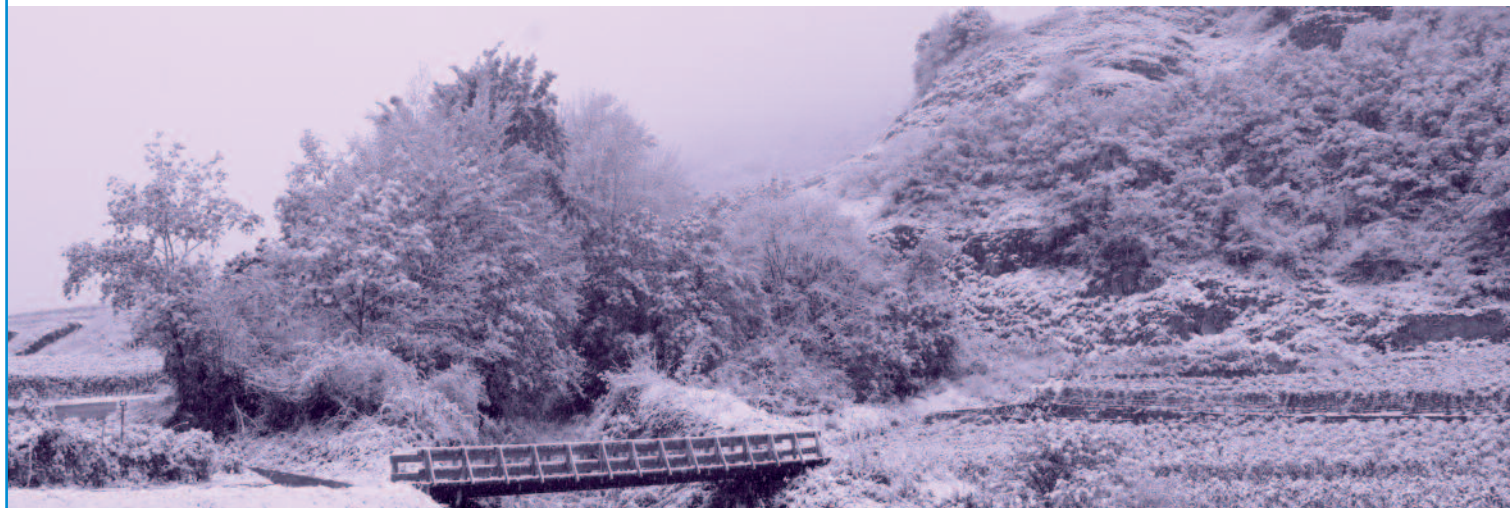


Le président du journal de Fully
Jean-Luc Carron-Delasoie



L'hiver est au rendez-vous. Joyeuses fêtes à tous.

Photo Philippe Dougoud



LA CORBEILLE DE FULLY, UN CADEAU GOURMAND!

Parce qu'elle est...
locale - goûteuse - naturelle - originale - authentique
... offrez une corbeille «Fully Terroirs» à vos amis, vos parents, vos clients, vos collaborateurs.

Composée selon vos envies et votre budget, la corbeille «Fully Terroirs» est disponible dans les commerces suivants:

- Abricool SA, Véronique Mermoud, 027 744 24 56
- Au Petit Chaperon, Georgy Carron & Fils, 027 746 26 38
- Aux 3 petits Cochons, Boucherie - Traiteur Vouilloz, 027 746 22 29
- Pavillon Les Fol'terres, Julian Dorsaz, 027 746 13 13

Profitez de nos actions trimestrielles
PRIX VERT

pharmacie
VON ROTEN



1 boîte : Fr. 18.90
Pack de 2 : Fr. 16.80/boîte

• Rue de l'Eglise 34 - 027 746 11 33
• Centre Migros Chemin de Provence 4 - 027 746 43 06
pharmfully@bluewin.ch 1926 FULLY

Livraison à domicile

Restaurant **027 746 12 97**

Le Cercle

SALLE POUR MARIAGES ET BANQUETS

- Menu du jour varié (café compris)
- Menus d'affaire créatifs et originaux
- Carte de saison soignée et inédite

Joyeuses fêtes et bonne année!

Rte de Saillon 2
1926 Fully
www.lecercle.ch

Carrosserie de la Louye Sàrl

Peinture à l'eau



027 746 24 19 1926 Fully

www-carrosserie-fully.com



ROCCA BOIS

VOUS REMERCIE POUR LA CONFIANCE ACCORDÉE
TOUT AU LONG DE L'ANNÉE
ET VOUS PRÉSENTE SES MEILLEURS VOEUX POUR 2013

YVON BENDER
MARTIGNY

Boulangerie - Pâtisserie - Tea-Room
La Diligence
Fully sàrl

CONSTRUCTION METALLIQUE
SERRURERIE

FERMETURE DE BALCON
VERANDA

027 722 81 41
www.yvon-bender.ch

meilleurs vœux!

Rue de la Poste - Fully
027 746 29 66
www.diligence-fully.ch



groupelec

Groupement en énergies

SEIC-TELEDIS SOGESA SI FULLY

Partez à la chasse aux économies d'énergie !

Avec l'application «MonEnergie», vous adoptez un outil inédit pour vous aider à réduire votre consommation d'électricité dans votre maison. Vous verrez, vous vous prendrez vite au jeu de l'économie d'énergie.

Des simples éco-gestes au quotidien ont un impact non négligeable sur la consommation d'électricité. Pour visualiser leurs effets et vous inciter à mettre en place des mesures plus conséquentes, les SI Fully ont développé avec ses partenaires de Groupelec, SEIC-Teledis et SOGESA, un outil d'accompagnement inédit. L'application gratuite «MonEnergie» vous permet en effet de contrôler votre consommation d'énergie sur l'écran de votre smartphone, tablette, ou ordinateur.

Au fil des mois, vous visualisez sur l'application l'évolution de votre courbe de consommation, en comparaison avec celle de l'année précédente et avec une courbe de référence. Cette dernière consiste en une moyenne établie à partir des données des autres abonnés du réseau électrique, pondérée par un facteur saisonnier. Vous évaluez ainsi rapidement l'efficacité des mesures que vous mettez en place et vous saurez si la tendance est bel et bien à la baisse dans votre foyer.

A chaque fois que vous saisissez sur l'application «MonEnergie» les données de votre compteur de kWh, au minimum une fois par mois, vous augmentez la précision de l'outil et vous vous engagez davantage dans le processus d'économie d'énergie. L'affichage régulier de nouveaux trucs et astuces sur l'application vous donnera également des idées pour d'autres mesures. L'application est bien entendu évolutive avec de nouvelles fonctionnalités qui seront régulièrement ajoutées.



Historique

La performance

MonEnergie

APPLICATION GRATUITE

Google play App Store

www.groupelec.ch

Avec le nouvel outil, faire des économies d'énergie devient un véritable jeu que vous suivez sur un écran. Vous serez surpris de constater les économies réalisées, bien au-delà de ce que vous pouviez imaginer. Et puis, vous n'avez en tout cas rien à perdre, vos prochaines factures d'électricité en témoignent !

Auditelec, l'assurance de prendre les bonnes mesures d'économie d'énergie

Vous songez à faire des rénovations ? Sollicitez notre service Auditelec développé avec nos partenaires de Groupelec. L'un de nos conseillers en énergie viendra alors sur place pour vous proposer les recettes les plus judicieuses pour réduire de manière conséquente votre consommation d'énergie et, corollairement, votre facture d'électricité. Vous pouvez facilement espérer réduire de 20% votre consommation d'énergie ! Notre spécialiste évaluera toutes les options, de l'assainissement de l'enveloppe du bâtiment au remplacement d'installations techniques, en passant par des mesures plus légères mais aussi très efficaces. Il

déterminera ensuite les priorités conformément à votre habitation et à votre budget, en vous indiquant les subventions possibles. Auditelec se décline en plusieurs formules à partir de 290 CHF. Vous pouvez également vous en servir pour obtenir le certificat énergétique de votre bâtiment (CECB) qui comprend des recommandations d'optimisation en vue d'une rénovation.

Retrouvez tous les détails sur le site www.groupelec.ch



SIFully pour votre bien-être



groupelec Groupement en énergies
SEIC-TELEDIS SOGESA SI FULLY

Gagnez une Renault Twizy

Contrôlez régulièrement votre consommation d'énergie avec l'application «MonEnergie» et gagnez une voiture électrique fun !



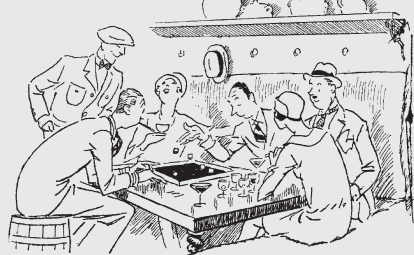
Vous souhaitez réduire votre consommation d'énergie l'an prochain et vous avez envie d'un outil pour vous stimuler dans cette démarche ? Installez sans tarder l'application «MonEnergie» et inscrivez-vous à notre grand concours avant le 31 décembre. Les personnes qui auront utilisé l'application régulièrement tout au long de l'année 2013 prendront automatiquement part à un tirage au sort. Le grand vainqueur recevra les clés d'une magnifique Renault Twizy, la voiture citadine électrique fun du constructeur français. Quatre autres gagnants seront gratifiés de vélos électriques.

Saxé Fully

CAFÉ DES AMIS

Martha De Vico Micca

Joyeux Noël et bonne année !



Chambres d'hôtes

Fr. 42.- la nuit compris taxe de séjour et wifi

Du lundi au jeudi
Menu du jour
Fr. 16.-

Vendredi midi
Fondue Fr. 20.-
bourguignonne
ou bacchus à gogo

Le soir sur réservation
079 684 06 69
027 746 18 95

Copy Service Pannatier Fabienne
Anciennement Copy-Service Pillet
Avenue de la Gare 30
1920 Martigny
Tél. 027 723 57 00
E-mail copyserv@bluewin.ch



BONNE ANNÉE 2013



faire-part de mariage • naissance • papillons tous ménages
remerciements deuil • cartes de visite • flyers en couleur
brochures thermo reliées • livres à la carte

Même les choses les plus simples exigent qu'on y consacre du temps !
Le vôtre est précieux ? Confiez-le à une spécialiste

souplesse - rapidité - qualité

Où nous trouver ?
à 20 mètres de la Poste
entre Bagutti Sports et Cretton Chaussures

Votre spécialiste

Cotture Taramarcas

CHALLENGER

Autos - Motos - Vélos

Route de La Gare 51
1926 Fully
www.saragechallenger.ch
027 / 746 13 39

VONRO

ÉCHAFAUDAGES

CONSTRUCTION - VENTE - LOCATION
TRAVAUX SPÉCIAUX

Joyeuses fêtes et meilleurs vœux pour 2013 !

1906 Charrat - CP 27
Tél. 027 746 27 84
Fax 027 746 39 53

Shop online

fnx.ch

Pianos
Orgues
Guitares
Batteries
Percussion
Electronique
Partitions
Location - vente
Accordage réparation

Merci de votre confiance excellente année 2013

Rte de Saillon 30
1926 FULLY
027 322 12 20
vs@fnx.ch

www.fnx.ch

Meilleurs vœux pour 2013 !

Sanitaire Chauffage Pompe à Chaleur

Léonard Roduit

Route de la Gare 59
1926 Fully
Tel. 079 374 52 78
Fax 027 746 36 25

HOME Deko

- Meilleurs produits
- Prix chocs
- Service de qualité

Merci de votre confiance, meilleurs vœux pour 2013 !

Olivier Kocher
Rte cantonale 17, 1964 Conthey
Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 346 68 80
info@homedekovs.ch

COIFFURE DAMES, MESSIEURS, ENFANTS, ONGLERIE

ALEXANDRA RAUSIS

COUPER COURT

JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE 2013

CHEMIN PRO LONG 2,
1926 FULLY
027 746 25 19

Dominique Bruchez
Conseiller en assurances
Natel 079 824 45 46
dominique.bruchez@axa-winterthur.ch

AXA winterthur
réinventons / la protection financière

Bernard Troillet
Conseiller en assurances
Natel 079 221 08 52
bernard.troillet@axa-winterthur.ch

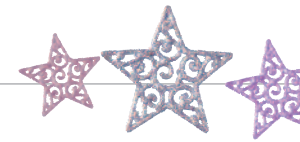


JOYEUX NOËL ET BONNE FIN D'ANNÉE !

Agence principale
Maurice Ducret
Av. de la Gare 21, 1920 Martigny
Tél. 027 305 10 20 - Fax 027 305 10 21



SORTIR À FULLY



belle usine

La belle Usine tourne à plein !

Le début de l'année s'annonce coloré à la belle Usine, qui propose trois spectacles pour le Festival Scènes valaisannes, puis accueille une exposition contre le racisme, en attendant le nouveau spectacle des Vilainsbonzhommes.

Ce n'est plus une usine, c'est une fourmilière ! Les premiers mois de 2013 s'annoncent particulièrement riches en événements à la belle Usine. Qu'on en juge : en janvier et février, trois spectacles proposés dans le cadre du Festival Scènes valaisannes seront à l'affiche. Suivra, en mars, une exposition sur le thème du racisme concoctée par les classes de Fully sous le patronage de l'ASOFY. De mai à juin, en clôture de saison, place aux Vilainsbonzhommes et à leur nouvelle création, «Les chemins de la mer».

Poésie, marionnettes et jazz
Depuis dix ans, le Festival Scènes valaisannes célèbre la création artistique dans tout le canton et sous toutes ses formes (théâtre, musique, danse, etc.). Pour l'édition 2013, la belle Usine propose trois rendez-vous : **Tubatexte**, autrement dit la rencontre des mots poétiques de Pierre-André Milhit et du tuba de Stéphane Métailler, «**Gare au loup**», un théâtre de marionnettes plein de rebondissements pour les enfants dès 5 ans, et le nouveau projet d'Olivier Mar-

garotto, pianiste de jazz qui se présentera dans une formule quartet inédite.

Un village en Lego contre le racisme

L'an dernier à la même époque, l'ASOFY proposait une patinoire au Petit pont. Cette année, nul besoin de chausser ses patins puisque sa nouvelle initiative, montée en collaboration avec la commission d'intégration, est un village en Lego ! Conçue dans le cadre de la semaine contre le racisme, cette exposition visible le 24 mars à la belle Usine, résultera du travail des classes de Fully, inspirée par ce titre-leitmotiv : «Assembler pour mieux se rassembler». Chaque enseignant a sensibilisé ses élèves à divers thèmes liés au racisme (différence, respect, intégration, etc.). Ensemble, ils ont ensuite fabriqué, sur une base prédéfinie mais laissant une large part à la créativité, un «morceau de village». Des fragments qui seront assemblés à la belle Usine pour former un grand et unique village, symbole d'une vie harmonieuse en communauté. La visite de l'exposition sera couplée avec différentes animations pour les familles.

Enfin, dès le 17 mai, place à la nouvelle création des Vilainsbonzhommes, «Les Chemins de la Mer». (Voir article ci-dessous).



Photo Philippe Dougoud

La belle Usine profite de ce tourbillon de manifestations pour adapter sa programmation, qui s'étalera désormais de septembre à juin. La saison correspondra ainsi à celle en vigueur dans les autres salles valaisannes. Un calendrier «normal» pour un lieu de spectacle qui demeure «extra-ordinaire».

- Tubatexte, le 18 janvier à 20h30
- «Gare au loup», le 27 janvier à 16h
- Olivier Margarotto en quartet, du 7 au 9 février à 20h30
- «Assembler pour mieux se rassembler», le 24 mars de 10h à 18h
- «Les chemins de la mer», du 17 mai au 29 juin (jeudis, vendredis, samedis)

www.belleusine.ch

Les Chemins de la mer

En mai et juin, une création des Vilainsbonzhommes à la belle Usine.

Au XIX^e siècle, des dizaines de milliers de Valaisans pauvres et courageux partent pour l'Argentine. Au printemps 2013, les Vilainsbonzhommes racontent leur histoire !

L'événement s'articule autour de diverses manifestations qui permettront de découvrir les aventures de nos ancêtres qui eurent assez d'audace pour trouver une nouvelle vie dans un nouveau monde :

1. Un grand spectacle, «Les Chemins de la Mer», écrit par Paul Maret, à partir de faits historiques et de témoignages de migrants d'hier et d'aujourd'hui, qui fait appel à une vingtaine de comédiens, musiciens, chanteurs et danseurs de la région.
2. «La Passerelle», espace d'accueil et de convi-

visité, sera construite sur le parking de l'Usine. Des associations «d'étrangers» y proposeront des repas exotiques. Elles animeront, par leurs chants, leurs musiques et leurs danses des soirées de rencontre et de partage. 3. Des événements annexes élargiront le thème : films, conférences, concerts, échanges possibles ou rencontres culturelles avec les «cousins d'Argentine».



les flux migratoires se sont inversés de nos jours.

Les Vilainsbonzhommes sont très heureux de ce retour à la belle Usine, qu'ils ont créée et soutenue.

Cette production permettra de retrouver l'allégresse, la poésie et l'ambiance inimitable des grandes créations de la troupe.

Les commerçants et artisans vous souhaitent Joyeux Noël et Bonne Année

Garage de Charnot

Pierre-Alain Fellay
Route du Stade 80-82
1926 Fully
© 027 746 26 78

Société d'Agriculture de Fully

Route de la Gare 8
1926 Fully
© 027 746 14 03

À la Poutze

Nettoyages et travaux
d'entretien d'immeubles
Rue des Sports 18
1926 Fully
© 078 666 60 59

Sanitaire Couverture Ferblanterie Yves Roduit

Route de l'Ancienne Pointe 16
1920 Martigny 1
© 027 722 97 07

Fiduciaire Fingest Sarl

Sandrine Perruchoud
Rue de la poste 24
1926 Fully
© 027 746 61 00

Boulangerie Michellod

Rue de l'Eglise 31
1926 Fully
© 027 746 11 16

Ferblanterie - couverture F. Staub & Fils

Route cantonale
1906 Charrat
© 027 746 10 12

Revêtements de sols Michel Taramarcas Sarl

Route de Martigny 57
1926 Fully
© 027 746 21 71

Café Restaurant Relais Sarvaz

de la Saillon
Route de Fully
1913 Saillon
© 027 744 13 89

Vaudoise Assurances

Jean-Luc Carron-Delasole
Chemin des Ecoilers
1926 Fully
© 079 213 63 42

Gypserie Peinture Gypsa

Rue de l'Eglise
1926 Fully
© 027 746 10 11

Roland Auto-Moto école

Rue de l'Eglise 35
Fully - Evionnaz
© 079 242 72 42

Pizzeria Trattoria - Bar Chez Pepone

Rue Maison de Commune 7
1926 Fully
© 027 746 65 665

UBS SA

Rue de la Poste 21
1926 Fully
© 27 747 69 11

Accueil Job.Plus

André Perraudin
Travail temporaire et fixe
Sion-Martigny
© 027 722 04 80
www.accueiljob.ch

SORTIR À FULLY

Saint-Ours 2013



Le 2 février prochain, Branson fêtera son **St-Patron**. Depuis plus de quinze ans, le succès de l'animation villageoise a donné un nouvel essor à cette fête religieuse. Mais pourquoi donc organiser une telle journée ?

D'abord parce qu'elle permet aux habitants du village de se rencontrer et d'accueillir les hôtes de passage dans une ambiance détendue : apéritif, restauration, décoration originale de la rue, animations musicales itinérantes, autant de raisons de quit-

ter son chez-soi pour partager quelques moments de convivialité. Ensuite parce que le village, à l'image de la commune, est en période de forte croissance démographique. Nous voulons offrir aux nouveaux habitants cette occasion de rencontres fortuites et intergénérationnelles. Un verre partagé dans une ancienne cave, la visite d'un mazot, une conversation avec un résident de longue date, et c'est un peu de l'âme du village qui se transmet. Cette année, l'apéritif sera agrémenté d'une allocution toute empreinte de fraîcheur et d'un brin de nostalgie : Jocelyne Formaz fera revivre, pour quelques instants, le Branson de son enfance.

Aussi, vous tous qui désirez mieux connaître Branson, ou qui souhaitez simplement passer un bon moment de détente, soyez les bienvenus à la St-Ours, le samedi 2 février 2013.

Pour le comité, Louis Carron

CONCERT DE

Noël

FULLY
DIMANCHE
23 DECEMBRE 2012
17H30
SALLE POLYVALENTE



CarnaFully 2013

Fully dévoile ses atouts et se pique au jeu !

Afin de préparer au mieux sa 27^e édition, le Carnaval de Fully est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressés, merci de prendre contact avec le comité d'organisation par téléphone au 079 769 47 56 ou par mail à l'adresse info@carnafully.ch. Le CarnaFully vous remercie d'avance pour votre participation et espère vous voir nombreux du 7 au 11 février 2013 !
www.carnafully.ch



CarnaFully, photos Ph. Dougoud



Stars 80, le phénomène

En avant-première dans les salles romandes, en mars 2013 en live et en exclusivité suisse à Martigny !

«Stars 80», le film-événement de l'automne, a été présenté le 1^{er} novembre en avant-première dans différentes villes romandes. Jean-Luc Lahaye, Patrick Hernandez et Alec Mansion (Léopold Nord & Vous) ont notamment fait le déplacement. Un «voyage de repérage» pour ces chanteurs qui se produiront sur scène les 16 et 17 mars 2013 à Martigny, dans le cadre de la tournée Stars 80, en compagnie d'autres vedettes des années 80. En exclusivité suisse !

Attention, machine à remonter le temps ! «Stars 80» s'apprête à plonger le public romand dans un grand bain de nostalgie. Le film réalisé par Frédéric Forestier et Thomas Langmann, qui réunit autour de Richard Anconina et Patrick Timsit les champions du Top 50 des années 80 (Lio, Jean-Pierre Mader, Emile & Images, François Feldman, Peter et Sloane, etc.), a été présenté en avant-première à Genève, Lausanne, Vevey, Martigny et Fribourg notamment.



Megan Volluz, Didine, Muriel Roduit et Nathalie Fanelli à la rencontre de Patrick Hernandez

Cette comédie, à l'affiche des salles obscures depuis le 7 novembre, s'inspire d'une histoire vraie, celle de deux producteurs français qui ont eu l'idée de faire remonter sur scène les stars oubliées des années 80. Une idée en or puisque leur tournée RFM Party 80 a déjà attiré plus d'un million de spectateurs depuis son lancement, en 2007.

Les stars des années 80 sur grand écran, c'est bien. En live, c'est encore mieux !

Interprètes de leur propre rôle dans le film, Jean-Luc Lahaye, Patrick Hernandez et Alec Mansion (Léopold Nord & Vous) accompagnent ces premières projections. Il s'agit pour eux d'une sorte de «voyage de repérage» avant leurs concerts des 16 et 17 mars 2013 à Martigny, où ils se produiront sur la scène du CERM entourés de leurs camarades de la tournée Stars 80: Sabrina, Début de soirée, Emile & Images, Caroline Loeb, Jean-Pierre Mader, Cookie Dingler, François Feldman et Jean Schultheis... rien que du lourd !

Autrement dit, la crème de la variété des années 80. Les interprètes de tubes imparables, dont les mé-



lodies nous collent encore au cœur et au corps, des années après leur création.

vic Malbois. Il faut dire qu'elles sont d'une efficacité diabolique."

Des tubes pour les 7 à 77 ans

A l'origine des deux soirées programmées à Martigny, l'association Viva la Vida

«Les années 80, c'est la folie!» Organisateur de soirées privées et instigateur de l'étape de la tournée Stars 80 à Martigny, Ludovic Malbois vérifie chaque jour cet impact. "Dès les premières notes des «Démons de minuit» ou de «Born to be alive», tout le monde se lève et se met à chanter et à danser." L'effet est garanti, quel que soit l'âge des personnes dans la salle. "Je suis toujours étonné de voir à quel point des adolescents qui n'ont pas connu les années 80 s'approprient ces chansons, poursuit Ludo-

Fan des années 80, Ludovic Malbois est l'un des organisateurs des soirées Stars 80 à Martigny. Avec une dizaine d'autres Valaisans, il a créé Viva la Vida, une association bien décidée à faire souffler un vent de fête ces prochaines années au coude du Rhône. "Avec la tournée Stars 80, nous donnons d'emblée le ton de nos activités : festif, intergénérationnel et grand public. D'ailleurs, pour prolonger la fête et ne pas retomber trop vite dans la morosité du XXI^e siècle, chaque spectacle sera suivi d'une after-disco pour danser sur les tubes des années 80."

En attendant le grand événement de mars prochain, Ludovic Malbois devrait rencontrer demain quelques-unes des vedettes du film. "Ça serait l'occasion de nouer un contact personnel avant de les accueillir à Martigny. Je me réjouis de découvrir «en vrai» tous ces artistes qui nous mettent du soleil dans le cœur."

Billetterie en ligne sur www.stars80.ch

Renseignements complémentaires : Ludovic Malbois, 079 668 78 80, ludomalbois@bluewin.ch

Association Viva la Vida : Ludovic Malbois (président), Sarah Gabioud, Grégory Carron, Aline Delaloye, Nathalie Fanelli, Julien Monod, Muriel Roduit, Pierre Sion, Antonio Garcia, Elena Roduit.



Jean-Luc Lahaye et Ludovic Malbois

Les commerçants et artisans
vous souhaitent

Joyeux Noël
et Bonne Année

Entreprise
de construction
DEC

Chemin de l'Autoroute 33
1926 Fully
☎ 027 746 35 00

Ferblanterie
Couverture
Bruchez

Route de Chancelin 20
1926 Fully
☎ 027 746 10 25

Carrelages
**Jean-Marc
Richard**

Route de Saillon 148
1926 Fully
☎ 079 412 28 06

Electricité
Eglin SA

Rue de l'Ancienne Pointe 24
1920 Martigny
☎ 027 721 74 75

Podologue
**Myriam
Rossat**

Rue Maison de Commune 17
1926 Fully
☎ 079 598 70 80

Café
Restaurant
Les Alpes

Rue de l'Eglise
1926 Fully
☎ 027 746 19 77

Route de la Gare 24
1926 Fully
☎ 027 746 20 70

Construction
Bois - Charpente
**Carron-
Michellod**

1926 Fully
☎ 027 746 42 14

Garden centre
**Emmanuel
Bender**

Les Prises - Avenue de Fully
1920 Martigny
☎ 027 722 67 82

Auto-école
**Jean-Pierre
Grobety**

1928 Radoire
☎ 079 693 30 33
☎ 079 628 28 77
☎ 079 635 11 45

Carrosserie
Teixeira

Chemin de l'Autoroute 9
1926 Fully
☎ 027 746 44 25

Rénovation
et entretien
de peinture
Joël Arlettaz

Chemin de Plaisance 3
1926 Fully
☎ 079 414 99 78

Menuiserie
Charpente SA
Nabibois

Route du Simplon 1B
1906 Charrat
☎ 027 722 17 36

**Fuchs
Ménager SA**

route de l'Indiois 2e
1906 Charrat
☎ 027 746 19 70

Ménage
Quincaillerie
Clivaz

Agence Agricole
Rue de l'Eglise 30
1926 Fully
☎ 027 746 16 38

Bureau
technique
**Sandro
Gaspari**

Rue de l'Eglise 44
1926 Fully
☎ 079 287 08 62

Banque
Raiffeisen

Martigny & Région
Rue de la Poste 12
1926 Fully
☎ 027 747 16 20

Bo-Papier

Yves Roduit
Rue des Sports 7
1926 Fully
☎ 027 746 61 12

Laboratoire
Dentaire

Ph. Roduit
et M.-A. Mathys
Rue du Stade 3
1926 Fully
☎ 027 746 48 86

Radio
TV - Natel - Hi-Fi
Trans-Info

Rue de la Poste 9
1926 Fully
☎ 027 746 34 34

Cave
de la Tulipe

Jérémy Gay
Route du Chavalard 93
1926 Fully
☎ 079 211 17 62

Serrurerie
Couverture
Appareillage
**Stéphane
Bourgeois**

Route de Saillon 12
1926 Fully
☎ 079 329 14 78

Pascal & Katharina
**Neury
Auto-École**

Voiture et camion
1926 Fully
☎ 079 448 42 46

Arts ménagers
Quincaillerie
**Comptoir
de Fully**

Carron Frères
Rue de l'Eglise 21
1926 Fully
☎ 027 746 16 18

**S. Bessero
SA**

Géomètre officiel
Génie civil
Fully - Riddes
☎ 027 746 15 00

Horlogerie
Bijouterie
Gérard Maret

Rue de l'Eglise 42
1926 Fully
☎ 027 746 24 04

Boucherie
**Vouilloz
& Fils**

Fully
☎ 027 746 22 29
Martigny
☎ 027 722 38 91

Café de
L' Avenir

Chez Chantal
Rue de Martigny 1
1926 Fully
☎ 027 746 12 96

Photographe
Yapa photo

Gross Willa Stéphanie
Route de la Forêt 20
1926 Fully
☎ 027 746 45 04
☎ 078 776 43 15

Menuiserie
intérieure
**Raymond
Dorsaz**

Chemin du Levant 16
1926 Fully
☎ 027 746 29 79

Entreprise
de maçonnerie
**Jean-Pierre
Mettaz**

Chemin du Milieu 2
1926 Fully
☎ 027 746 14 39

Mercerie
**Au Fil
d'Argent**

Pressing & Repassage
Rue Maison de Commune 5
1926 Fully
☎ 027 746 17 64

Entreprise
de maçonnerie
**Jean-Pierre
Mettaz**

Chemin du Milieu 2
1926 Fully
☎ 027 746 14 39

Les commerçants et artisans vous souhaitent Joyeux Noël et Bonne Année

Architecture
Michel Bossetti

Ruelle du Mont 2
1926 Fully
☎ 079 230 55 77

Soins
de pieds
**Aux Pieds
Charmants**

Rébecca Granges
Rue de la fontaine 13
1926 Fully
☎ 078 741 85 36

Boutique
ATANAÏS

Michèle Visentini-Carron
Rue de la Poste 5
1926 Fully
☎ 027 746 13 22

L'équipe du
Bar du Stade

Rue du Stade 24
1926 Fully
☎ 027 746 14 97

**Vérolet Marcel
Martigny SA**

Rue du Simplon 57
1920 Martigny
☎ 027 722 12 22
www.verauto.ch

Génothèque
de Fully

Route de Saillon 128 A
1926 Fully/Saxé
☎ 027 746 41 50

Fiduciaire
Dorsaz SA

Rue de la Fontaine 1
1926 Fully
☎ 027 746 22 59

Carré Bleu

Nicollier Piscines & Paysages
Chemin du Rhône 133
1926 Fully
☎ 027 747 13 00

Boucherie
Vouillamoz-Carron

Fully/Levron/Saillon
ouvert le dimanche matin
1926 Fully
☎ 027 746 60 30

Café-pizzeria
Le Chavalard

Famille Da Silva
Route du Chavalard
1926 Fully
☎ 027 746 20 74

Prim' Enfance

D. Roduit-Bozon
Avenue de la Gare 38
1920 Martigny
☎ 027 722 35 37

**AgroBio
Conseil SA**

Carine Bovio-Spielmann
Rue du Clou
1906 Charrat
☎ 027 746 33 47

Boutique
La Kanasucre

Rue de l'Eglise 3
1926 Fully
☎ 027 746 43 26

**Acimmob
Immobilier
Constantin**

Rue de la Poste 37
1926 Fully
☎ 027 746 19 60

Banque
**Cantonale
du Valais**

rue Maison de Commune 21
1926 Fully
☎ 0848 765 765

Une expo engagée à la galerie Mosaico Artistico

Lorsqu'on sort indemne d'un danger, on allume des cierges, on fond en larmes de joie, on fait de bonnes résolutions.. et on les tient ! Alors, maintenant que nous l'avons échappé belle, il faut prouver aux Mayas qu'ils se sont complètement trompés, et pas seulement dans la date !



À la galerie Mosaico Artistico, dans une exposition engagée, (jusqu'au 6 janvier) on peut encore admirer... ce que nous avons failli perdre : "Ultime Eden, un hommage à la Terre-mère, sublime pièce unique de l'univers connu, un appel impérieux au respect du Vivant, l'espoir que nous léguions aux enfants de demain un avenir meilleur." En ces termes, l'artiste photographe Marie-Noëlle Bermond nous dédicace un ouvrage aux images coupe-souffle, pour nous émerveiller, ouvrir les yeux, inciter à être des enfants dignes de cette extraordinaire Terre-mère.

L'œuvre maîtresse de l'artiste consiste en quatre prises du même lac, au Nicaragua, où elle fixe lumières, couleurs, formes et sensations chaque fois différentes. Des courants de minéraux qui créent des chef-d'œuvres d'art abstrait sur la surface du lac : phé-



nomènes éphémères, preuve irréfutable de la vitalité de la planète, mais aussi des moments impayables qui nous sont offerts par le talent et le dévouement de l'artiste.

En épousant cette noble cause, la galerie Mosaico Artistico présente un extrait de superbes diapositives grand format, imprimées directement sur des plaques d'al.



Peter Bácsay, l'autre artiste qui honore de ses œuvres la galerie Mosaico Artistico.

Peter Bácsay lui aussi nous fait voyager, mais dans un monde complémentaire, celui des sentiments et des relations humaines : phénomènes naturels aux équilibres fragiles et éphémères également. Mais tout autant fascinants, car dans ce domaine aussi,

préservé des valeurs engage réflexion et discernement. Et, en grand artiste qu'il est, il nous en offre l'occasion avec maîtrise, humour et une profonde humanité. Peurs, désirs, lieux communs, faits réels, fantaisies... tous des thèmes de la vie quotidienne, peints avec délicatesse,

on dirait à fleur de pinceau. On le sait bien, les vibrations, chez tout artiste, sont exaltées. Peter Bácsay, lui, essaie de cacher les sentiments sous une fine couverture d'humour, mais ses œuvres le trahissent, elles parlent pour lui...

Une nouveauté de l'actuelle exposition : une fabuleuse collection de bijoux d'art, œuvre du créateur genevois Jérôme Hess. Comme si bien exprimé par sa magnifique affiche, «Les Quatre Eléments», ses créa-

tions, non seulement s'insèrent parfaitement dans le thème, mais elles soulignent que la Nature, profondément respectée, offre au génie de l'homme les éléments et les moyens de l'exalter.

fascinante qui ne déçoit ni ne laisse indifférent. Elle est ouverte jusqu'au 6 Janvier 2013, vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h. Mais n'hésitez pas à téléphoner à d'autres moments au 079 286 52 00.

Gianfranco Cencio



Et pour compléter la poésie de cette exposition, je ne peux omettre les délicieux acteurs de l'«Événement» du 8 décembre, Patricia Noseda, Geneviève et Bernard Leemann. Avec leur prestation, le conte et les mélodies d'accompagnement, ils ont offert au public de petits et grands un superbe moment enchanteur.

En résumé, une exposition riche, profonde et

Jérôme Hess puise son inspiration dans les quatre éléments : terre, eau, feu, air.

Cours d'aquarelle : (Rappel)

Peter Bácsay met aussi à disposition son talent pour des amateurs d'aquarelle. Matériel fourni. 12 jeudis, de 19h. à 20h30. Fr. 500.- Début dès 5 inscriptions. Lieu : espace Mosaico Artistico, Ch. de la Lui 14, 1926 Fully. Inscriptions au 079 286 52 00.



Florian Roserens tente de passer le bloc adverse

Fondé en 1977 par quelques amis passionnés et amoureux de ce sport, le Volleyball Club de Fully vit aujourd'hui l'une des plus belles saisons de son histoire. L'équipe masculine vise le niveau supérieur.

C'est une saine euphorie qui les porte, car elle est née de performances constantes et probantes, sources d'exploits, comme celui réalisé le 4 novembre dernier. Ce dimanche-là, galvanisés par leur domination en championnat (1^{ère} ligue), les joueurs de la première équipe masculine du VBC Fully abordent en pleine confiance leur match du cinquième tour de la Coupe de Suisse. Et jamais le VBC Buochs, pourtant pensionnaire de LNB, ne parviendra à ébranler leur

Les femmes pour une double promotion historique

Du côté de la deuxième ligue féminine, la première place du classement occupée depuis plusieurs semaines laisse miroiter l'espoir d'une promotion en première ligue nationale.

sanne en fin de saison et créer l'exploit d'une double promotion (hommes - femmes) pour le club. Comme l'explique Sophie Bender : «Ce qui, à mon avis, fait la force des filles de deuxième ligue actuellement est une grande technique de chacune des joueuses. Les juniors qui ont intégré cette équipe depuis la saison passée ont, la plupart, suivi la filière sport études, des entraînements réguliers avec un des

meilleurs entraîneurs suisses et s'entraînent chaque semaine avec la première ligue féminine du VBC Sion*. Tout ce travail fait qu'elles ont une excellente technique qui apporte beaucoup au collectif malgré leur jeune âge. Pour ce qui est des "anciennes", leur expérience est primordiale afin de mener cette belle équipe vers la victoire. Malgré tous ces bons points, je pense qu'il manque à ce groupe une passeuse d'expérience, qui serait très importante en cas de promotion en 1^{ère} Ligue Nationale. Pour ce qui est de l'ambiance, il règne, malgré la différence d'âge entre certaines joueuses, une bonne entente qui peut, comme toujours, être améliorée.»

Coline Léger
attaque
tout en finesse



*En effet, depuis le début de la saison cinq jeunes filles, nées entre 1993 et 1998, évoluent avec l'effectif de la 1^{ère} ligue nationale de Sion. Grâce à une double licence, elles peuvent, en même temps, jouer le championnat de 1^{ère} et 2^e ligue, ce qui est bénéfique pour l'équipe et ces juniors.

Venez nombreux nous encourager !!!

Matches du samedi 22 décembre 2012

Charnot	
13h Fully U23 - filles	/ Raron U23
15h Fully F3	/ Derborence F3
17h Fully M2	/ How M2
Ecole professionnelle	
18h Martigny F2	/ Fully F2
Ecole primaire	
19h Saxon 11NM	/ Fully 11NM



De gauche à droite:

Cyprien Wicart (entraîneur), Léa Léger, Murielle Bruchez, Jeanne Taramarcas, Marie Tissière, Aurélie Taramarcas, Christelle Oberson, Léonie Taramarcas, Morgane Nicollier, Coline Léger, Séverine Giroud, Amélia Carron, Zoé Beney.

LE VBC mûr pour la LNB

détermination. A domicile, les hommes de Laurent Gay éliminent les Allemands d'un sec 3 à 0.

Un réel morceau de bravoure. «C'est juste magnifique !» Emu, Jean-Bernard Caloz résume par ces mots le ressenti des quelque deux cents spectateurs présents. «Je n'ai jamais connu ça ici, à Fully. La réunion d'autant de talents, avec autant de solidarité», remarque l'ancien président du club. Si la défaite face au VBC Einsiedeln (3^e de LNB), deux semaines plus tard, met un terme à l'épopée en Coupe de Suisse du VBC Fully, l'équipe se focalise avec d'autant plus d'envie sur son grand objectif de la saison. Actuellement premier du championnat et invaincus durant ce premier tour, les Fulliérains affichent clairement leur ambition : la promotion en ligue nationale B.

Après une très bonne première saison 2011/2012, le groupe a acquis la maturité requise pour envisager une promotion historique pour le club. «L'équipe est composée essentiellement de joueurs du cru, avec des cadres expérimentés, et tout le monde tire à la même corde. Sa force est sa complémentarité. Elle est très forte dans le jeu et l'entraîneur a su apporter sa touche technique, souligne le co-président Baptiste Nicollier. L'ambition affichée de la LNB est aussi un gros plus pour le groupe qui a besoin d'objectifs pour donner le meilleur de lui-même. Toutes les condi-

tions sont réunies pour réaliser une grande saison.» Pour Baptiste Nicollier, la clé est la cohésion entre les joueurs. «L'esprit d'équipe est excellent avant, pendant et après les matchs.» Ainsi la grande majorité des joueurs poursuivront l'aventure sous les couleurs du VBC Fully l'an prochain. Six joueurs du contingent actuel ont déjà connu un niveau de jeu supérieur, mais l'arrivée de renforts n'est pas exclue. «Quelques-uns seraient les bienvenus si promotion il y a pour la saison 2013-2014, confirme la co-présidente, Sophie Bender. Mais nous avons déjà de bons joueurs qui, avec du travail, peuvent se donner les moyens de jouer au niveau national. Nous pouvons également compter sur une bonne relève. Les jeunes âgés de 17 à 21 ans évoluent depuis deux saisons en deuxième ligue régionale et une partie d'entre eux s'entraînent aussi avec la première ligue de Fully. Grâce à cela, ils ont beaucoup de temps de jeu et progressent très rapidement, le but étant de pouvoir les incorporer à la première équipe le plus rapidement possible et d'assurer une longévité en ligue nationale.»

La route est encore longue et il ne faut pas brûler les étapes, telle est la devise du Volleyball Club depuis de nombreuses années. Le joueur Adrien Ançay en est bien conscient : «Nous avons fait un parcours sans faute pour l'instant, mais il faut rester prudent, car rien n'est joué. Nous sommes exactement à la moitié de saison. Avant d'envisager une pro-

Les Fulliérains s'encouragent à l'unisson



motion en LNB, nous devons nous concentrer sur notre premier objectif : atteindre les play-off en mars 2013. Ce n'est qu'ensuite que nous pourrions rêver de gagner ce championnat.» Si l'idée paraissait encore utopique il y a quelques années, elle s'impose aujourd'hui comme une fière réalité.

L'équipe :

1 Kaufmann Ramon, 2 Schone Samy, 3 Gay Dimitri, 4 Wicart Cyprien, 5 Deslarzes Michel, 6 Ançay Adrien, 7 Nicollier Baptiste, 9 Gay Ludovic, 10 Dufils Albain, 11 Schalbetter Alessandro, 12 Accunto Paolo, 13 Roserens Florian, entraîneur Gay Laurent, assistante Gay Anne

Les impressions de deux passionnés

Dani Mermoud (joueur, entraîneur, président du VBC Fully durant 25 ans, désormais président d'honneur) :

Lorsque nous l'avons créé, nous étions une bande de Fulliérains totalement débutants.

«J'ai beaucoup de plaisir à voir cette équipe, comme l'ensemble du club. Je suis heureux que ce que nous avons créé – moi au départ et ensuite Jean-Bernard qui s'est beaucoup investi – continue ainsi. Les jeunes s'impliquent, permettant la pérennité club.

«Nous avons du plaisir à jouer au volley, sans penser plus loin. Je n'aurais jamais imaginé qu'un jour le VBC Fully se battrait pour une place en LNB.»

Nous avons du plaisir à jouer au volley, sans penser tellement plus loin. On s'est battu pour monter en première ligue, c'est tout. Je n'aurais jamais imaginé qu'un jour le VBC Fully se battrait pour une place en LNB.»

Jean-Bernard Caloz (joueur, entraîneur, président du VBC Fully

durant 7 ans, désormais membre d'honneur) :

«Lors du match de Coupe contre Einsiedeln, ce qui m'a vraiment frappé c'était la taille des Suisses allemands. Ils devaient faire une tête de plus que nos joueurs. Mais si physiquement on n'était pas à la hauteur, au niveau technique et tactique on était supérieur. Vu ce potentiel, avec de plus grands gabarits, on aurait gagné. Cette équipe est animée d'une formidable passion et sa force est la cohésion entre ses joueurs. Tout le monde tire à la même corde. Ils ont la volonté d'aller chercher les ballons, de ne rien



laisser tomber. Un vrai caractère valaisan.»

Le FC Fully cherche des entraîneurs

Le FC Fully est à la recherche de trois entraîneurs pour les juniors E et un entraîneur pour les juniors B pour le printemps 2013.

Vous aimez le football, vous avez envie de partager votre passion et vos connaissances avec des enfants motivés à apprendre. Contactez **Claude-Alain Carron**, responsable de la commission technique au **079 225 74 34**.

De plus, le FC Fully informe que l'école de football, qui reprendra fin mars 2013, sera ouverte aux enfants nés entre 2005, 2006 et 2007.

Plus d'infos auprès de **Christian Vuillamoz** au **079 315 57 41**.



Comment financer un tel club ?

Comme dans toute société et association, les moyens financiers sont absolument primordiaux pour assurer la pérennité du club.

Sophie Bender se félicite des travaux fournis par son comité : «Il ne faut pas négliger que compter deux équipes en Ligue Nationale est onéreux (déplacements, arbitrage, etc.). C'est pour-

quoi nous avons mis en place une nouvelle façon de promouvoir le Club afin de lui apporter les ressources financières nécessaires. Notre responsable marketing fait un énorme travail depuis deux ans déjà et nous l'en remercions.»

Mené par un jeune et dynamique comité de neuf personnes, le Volleyball Club compte actuellement quelque cent soixante membres composant les douze équipes ac-

tives dans le domaine. Ce sont surtout tous ces membres qui font vivre le club. Moyennant une cotisation annuelle, hommes, femmes, garçons et filles, tout un chacun peut trouver son bonheur dans l'une des équipes.

Le Volleyball Club de Fully se fera un plaisir de vous accueillir en tant que membre ou tout simplement spectateur!

Lionel Cajoux

Fleurs coupées, toutes décorations, idées cadeaux
Fleur de Pot vous souhaite une année 2013 fleurie !
 Tiffany Gay & Nathalie Schmidt
 Rue Maison-de-Commune 13
 1926 Fully
 Tél./fax 027 746 26 65
 LIVRAISON À DOMICILE

Ouvert **NON STOP** le 24 décembre de 8h30 à 17h
 Ouvert le **mardi** 25 décembre de 10h à 12h



SALLE POLYVALENTE DE FULLY

GRAND LOTO VICTUAILLES

Samedi 12 janvier 2013 dès 20H15 (ouverture des portes à 19H00)
 Organisation : Echo des Follatères de Branson/Fully

JS Sanitaire Chauffage Ventilation Sàrl

Bonne année 2013 !

Installations sanitaires, chauffage et ventilation

Route de Saxé 3
 1926 Fully
 Tél. 027 746 50 50
 Fax 027 746 50 51

Jaïr Sanches
 079 204 63 76
 sanches@js-sanitaire.ch • www.js-sanitaire.ch

Ch. du Bochet 12
 1024 Ecublens
 Tél. 021 646 43 89
 Fax 021 646 44 14

HIQB INTERNATIONAL
 Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

Brocante Martigny
 Rue du Léman 35
 027 722 38 83
 Lundi-Vend. 09.00-12.00/13.30-18.30
 Samedi 09.00-12.00/13.30-17.00

Un vrai trésor !
 Offre diversifiée de marchandises
 Ramassage gratuit d'objets revendables
 Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux
 Visitez aussi notre brocante à Sion : Cour de la Gare 21
 027 322 06 53

Depuis 25 ans à Martigny

HOTEL RESTAURANT DE FULLY

Famille Sylvie et René GSPONER
 1926 Fully

Tél. 027 746 30 60
 Fax 027 746 41 33
 www.hotel-de-fully.ch

Toute l'équipe vous souhaite de joyeuses fêtes

Fermeture annuelle du 21 décembre au 7 janvier

www.igcarrelages.com Luis Neves

EXPO-VENTE Rte de la Gare 24 - 1926 Fully - Suisse

IMPORTATION DE GRANIT ET CARRELAGE
 Granit • Silestone • Carrelage • Pierre naturelle
 Plans de travail cuisine • Plans salle de bain
 Meubles salle de bain sur mesure • Robinetterie
 Cuisines sur mesure • Aménagements extérieurs

Tél. : +41 27 746 44 78 • Fax : +41 27 746 44 79
 Mobile : +41 79 469 71 55
 info@igcarrelages.com • l.neves@carrelage-suisse.com

IMAGINEZ... NOUS REALISONS !!!

JAUNIN Optique



Rue de la Poste 24, 1926 Fully
 027 746 31 31
 www.jauninoptique.ch

Nadim, Annick, Clélia et Thierry vous souhaitent d'agréables fêtes de fin d'année et une optique optimiste pour 2013 !

VARILUX
 an Essilor Lens

MUSIQUE AU CŒUR

Le Junior Slow Melody Contest

Et si pour une fois...

Et si pour une fois, vous vous laissez tenter par la musique. Une musique pas tout à fait comme les autres, puisqu'elle émane d'un concours :

- Le Junior Slow Melody Contest**, ou sous une autre forme :
- J comme jeunesse
 - S comme stimulation
 - M comme motivation
 - C comme créativité



La fête sera belle en ce **samedi 26 janvier 2013**. Les solistes, dès 9h30, seront répartis, selon leur âge, en 14 catégories : 11 pour les cuivres et 3 pour les bois. Dans 5 salles différentes, les solistes auront 2 minutes 30 pour convaincre le jury. Durant toute la journée ce sera l'occasion d'écouter des mélodies instrumentales de musique de cuivre, interprétées par des jeunes de 12 à 20 ans.

Dès 19h, la salle polyvalente, regroupant les 12 ou 15 meilleurs, se fera accueillante pour



Cette belle jeunesse répète assiduellement en vue du Junior Slow Melody Contest

la finale. L'intérêt est manifeste, la curiosité de mise, le moment agréable et la musique laisse toute la latitude désirée à l'interprétation des plus variées. Un samedi pas tout à fait comme

les autres pour un moment inoubliable. Et si pour une fois, ce samedi, comme par enchantement, devenait de manière inattendue votre samedi musical ?

NOTRE PATOIS

	Le patois / Paul Mac Bonvin, 2009 CD, country rock 25 CHF		Messe en patois d'Hérérence / Père Jules Seppy, 2010 CD, 25 CHF
	Patois contes, légendes et chansons du Val d'Anniviers, 2010 CD, 25 CHF		Voix du Valais : les patois : 19 chants en francoprovençal valaisan (7 chorales) 2010. CD, 25 CHF
	La mayon e le fellhe : contes et chansons en patois des districts de Monthey et Saint-Maurice / Carine Tripet, 2010 CD, 25 CHF		Le tour du Valais romand en 16 chansons / Carine Tripet, 2011 CD, 25 CHF
	Carnet de route / de Sylvie Bourban, 2011 CD, 25 jazz CHF		Aussi pour les petits / Sylvie Bourban, 2012 CD, 25 CHF
	À Rôbate / de Joël Nendaz, 2011 CD, 25 pop folk CHF		Lè Tsaudric : chansons d'hier et d'aujourd'hui : patoisants Hérérence / Joël Nendaz et Pierrot Bonvin, 2012 CD, 25 CHF
	Tù charé meithra = tu seras reine / Dominique de Ribaupierre, 2012 BD, 30 CHF		Olèinna en Féitha / Dominique de Ribaupierre, 2010 BD, 33 CHF
	Le pays où les vaches sont reines = Y paï avoué é âtse chon méytre / Fédération d'élevage de la race d'Hérens, 2010 DVD, 25 CHF		Conte La chèvre de M. Seguin: patois de Bagnes, Evolène, Hérérence, Nendaz, Savièse, Salvan, Troistorrens, 2010 CD+ BD Français /patois, 25 CHF par brochures
	Jeu de cartes Jass 'Fo pâ trichyè', 2012 Cartes, 5 CHF		Eole et patois / Eveil aux langues Daniel Elmiger, Jean-François de Pietro, 2012 Livre, 34 CHF

Pour que vive toujours le patois il ne faut "pâ kapouonâ"
 Des cadeaux pour les fêtes

La Fondation du Patois soutient de nombreux projets pour la valorisation des patois.

En ces périodes de fêtes, n'hésitez pas à commander nos produits pour vos cadeaux de fin d'année et ainsi contribuer à la (re)découverte du francoprovençal. Vous pouvez vous les procurer en contactant notre bureau par e-mail : fondation.patois@gmail.com, par téléphone : 027 322 32 59 ou en complétant le coupon-réponse ci-dessous.

Envoyer à : Fondation du Patois, CP 2138, 1950 Sion 2

Titres : Nombre d'ex. souhaités

.....

.....

.....

Nom/prénom :

Téléphone :

Adresse :

Date/Signature :



AU COIN DES JARDINS

Les canards à Jean-Claude

Depuis plusieurs semaines, je voyais Jean-Claude Crettenand en train de gesticuler au bord du canal de Fully, près de sa maison de Branson. Je me suis donc arrêté pour résoudre l'énigme. Ma surprise fut grande en apercevant une quinzaine de canards colverts, qui mangeaient le pain distribué par notre ami Jean-Claude. Bon vent aux canards de Branson et à leur protecteur.

Jean-Luc Carron-Delasoie



La recette de Martine Baour

Biscuits à l'anis

- Ingrédients :**
- 4 à 5 œufs (selon grosseur)
 - 500 g de sucre glace
 - 1 à 2 c.s de kirsch
 - 1 1/2 c.s d'anis
 - 1 pincée de sel
 - 500 gr de farine

- Préparation**
1. Mélanger et travailler les œufs et le sucre glace avec un batteur électrique pour obtenir un mélange très moussieux.
 2. Puis ajouter le reste des ingrédients pour obtenir une pâte très souple.
 3. L'étendre sur 1 cm d'épaisseur, lisser du plat de la main.
 4. Fariner les emporte-pièces et découper la pâte.
 5. Laisser les biscuits reposer 1 jour au moins sur une plaque farinée ou sur une feuille d'aluminium ou du papier sulfurisé.
 6. Cuisson : 15 à 20 minutes à four modéré (160° degrés) en laissant la porte du four entrebâillée.
 7. Conseil pratique : pour confectionner des



crêtes de coq, façonner des rouleaux de 4 cm de long dans lesquels on pratique 2 ou 3 entailles.

Bonne dégustation ! Joyeuses fêtes à tous.

Café de L'Éventail Restaurant
Venez faire la fête avec nous le 31 décembre!
 Rte de Martigny
 Tél. 027 746 12 96

Apéro de bienvenue
Entrée «Terre et Mer»
Fondue bacchus avec frites
Vacherin et gâteau
Café
Champagne
Soupe à l'oignon au petit matin
 Fr. 85.-/pers. Réservation souhaitée

Chez Chantal
 Animation musicale avec **NICOLAS**

SUBARU XV 4x4.

 Le Crossover de Subaru. Dès Fr. 25'900.-. Avec Symmetrical AWD. 114 à 150 ch. Existe aussi avec boîte automatique Lineartronic™ CVT. Et avec moteur SUBARU BOXER DIESEL.
 Modèle présenté: XV 1.6i AWD Swiss one, man., catégorie de rendement énergétique C, CO₂ 151 g/km, consommation mixte 6,5l/100 km, Fr. 25'900.-. Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): 159 g/km.

Offres spéciales sur diesel du stock

Garage Roland Biffiger
 rte du Léman, 1907 Saxon
 Telefon 027 744 21 30
 Telefax 027 744 15 07

SUBARU
 Confidance in Motion

Menu de Réveillon Fr. 108.-/pers.

Salade gourmande de volaille
 Magrets de canard frais et fumés, terrine de foie gras, filets de caille, fricassée de champignons

Demi homard gratiné façon provençale
 Riz sauvage et basmati

Tournedos de filet de bœuf sauce morille
 et réduction de Syrah

Panoplie de desserts
 Café
 Champagne

ANIMATION MUSICALE

Historie DE GOÛT RESTAURANT

Rue de l'Eglise 104
 1926 FULLY
 Tél. 027 346 44 44

RÉSERVATION < AU

FAMI STORES ET VOIETS
 www.famistores.ch
 info@famistores.ch

Excellentes fêtes de fin d'année!

A votre service pour :
 Vente, pose et réparation de :

- Stores et volets
- Stores intérieurs (plissés, vénitiens, parois japonaises)
- Protections et toiles solaires
- Moustiquaires et couvertures pour puits-de-lumière
- Motorisations

Crettenand Fabien - Fully
 079 220 65 01
 Crettenand Michel - Vollèges
 079 202 39 12

Antoine Pedroni - 079 622 60 91

Meilleurs vœux 2013

Débouche Tout

A votre service 24H sur 24H

Débouchage et nettoyage des tuyaux d'écoulement, vidange de fosses, entretien d'immeubles, contrôle avec caméra ainsi que repérage et vidéos-photos-rapport, nettoyage de moloks.

CP 366, 1920 Martigny - antoine@debouchetout.ch

Peinture Papiers Peints, Rustique

ANCAV
 Emmanuel

Excellente fin d'année, meilleurs vœux 2013

Rte du Chavalard
 CP 5 - 1926 Fully
 Tél. 027 746 25 22
 Natel : 079 658 40 46

Mélanie et Sylvie vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année !

coiffure du Chavalard
NOUVEAU

HAIR30
 PROFESSIONNEL

Rue de l'Eglise 6
 1926 Fully
 027 746 46 00

La Régie Pub du Journal de Fully vous souhaite une excellente année 2013 !



Pommes d'Hiver ..

Samusons-nous

Horizontal : 1. S'accrochent aux branches du sapin 2. Résultat d'un réveillon trop arrosé - Gaz 3. Donne le ton au décor pour ce beau jour - On peut y atterrir si on a abusé 4. Fils de Dédale - Commence à apprendre 5. Fait savoir qu'il a bien mangé - Ce n'est pas Bill Gates 6. Question de choix - Un max de la menace - Fête le premier après Noël 7. Décorations mises à l'envers - Ouvrirait la bouche 8. Lombard - Prénom féminin 9. Œuvre de Maupassant - Dieu égyptien 10. Décorant le papier cadeau.

Vertical : 1. Qualité du Père Noël 2. Un de Jarry - Attend l'enfant sous le sapin 3. Se déplacerait - Bon avec un pied qui l'est tout autant 4. Passer à l'eau - Veut la paix 5. Lacey

n'importe comment - C'est pareil - Grosses têtes en campagne 6. Quiétude absolue 7. Il l'est ce jour là, le divin enfant - Ce jour là on lui préfère le saumon 8. Adora le menu du réveillon 9. Bonne odeur de la dinde qui rôtit 10. Faisant comme les guirlandes autour du sapin.

Envoyez votre réponse sur carte postale à : Journal de Fully Rubrique "Samusons-nous" Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku de l'édition de novembre 2012

8	6	1	4	2	3	5	9	7
5	4	9	1	7	6	8	2	3
7	2	3	5	9	8	4	1	6
3	9	5	2	1	4	7	6	8
2	1	4	6	8	7	3	5	9
6	7	8	3	5	9	1	4	2
1	3	2	7	6	5	9	8	4
9	5	7	8	4	2	6	3	1
4	8	6	9	3	1	2	7	5

La gagnante est **Lucrèce Ançay** La Croisée 4 à Fully, qui gagne un bon de Fr. 50.- chez

MIGROS

Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / info@journaldefully.ch

Président : Jean-Luc Carron-Delasoie	Secrétaire : Dorienne Vérolet	Impression-Création Imprimerie des 3 Dranses	Parrainage Dès Fr. 150.-
Rédacteurs : Marie Ançay, Manuel Andion, Martine Baour, Julie Brassard Carron, Gianfranco Cencio, Yaovi Dansou, Alain et Steve Léger	Caissière : Kathy Grange	Distribution La poste de Fully	Publicité : 079 268 06 88 078 626 44 29 publicite@journaldefully.ch
Webmaster : Philippe Dougoud	Site internet www.journaldefully.ch	Abonnement Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	C.C.P. 19-6501-3
Édité par : Association «Journal de Fully» fondée le 1 ^{er} janvier 2000		Tirage 3 600 exemplaires	Imprimé sur papier couché mat FSC
Photos : Philippe Dougoud		Dons À votre bon cœur	

Agenda de Fully Tourisme - Janvier

- 3 Après-midi pour les aînés : Loto, Foyer Sœur Louise Bron, 079 666 50 64
- 5 Ramassage des papiers par les scouts, 078 822 90 79
- Jusqu'au 6 Exposition de Peter Bacsay, peintre des états d'âme et Marie-Noëlle Bermond, photographe de la terre. Galerie d'Art Mosaico Artistico, 079 286 52 00, www.mosaicoartistico.ch (voir p. 13)
- 6 Sortie OJ du Ski-Club Chavalard Petit-Pont, 078 720 06 06, www.chavalard.com
- 12 Loto annuel de l'Echo des Follatères, Salle Polyvalente, 079 458 75 56, www.echodesfollateres.ch
- 13 Sortie OJ du Ski-Club Chavalard, Petit-Pont,
- 078 720 06 06, www.chavalard.com
- 17 Après-midi pour les aînés : Cartes, jeux, Foyer Sœur Louise Bron, 079 666 50 64
- Du 18 au 20 Camp du Ski-Club Chavalard, Zermatt, 078 720 06 06, www.chavalard.com
- 26 • Sortie OJ du Ski-Club Chavalard Petit-Pont, 078 720 06 06, www.chavalard.com
- 10^e édition du Junior Slow, Melody Contest (JSMC), Salle Polyvalente, Fanfare L'Avenir, 079 394 81 75, www.avenirfully.ch (voir p. 17)
- 31 Après-midi pour les aînés : Loto, Foyer Sœur, Louise Bron, 079 666 50 64

Contacts et informations : Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • ot@fully.ch

Une publicité dans le Journal de Fully ?

Consultez la rubrique «Publicité» sur notre site www.journaldefully.ch ou contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88 ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes par e-mail pour l'édition paraissant fin janvier : 10 JANVIER

Toutes les informations sur notre site www.journaldefully.ch Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte. Merci de votre compréhension.

ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

André-Marcel Bruchez
Fruits et légumes en gros
Emmanuel Bender, Fully
Association belle Usine
Football-club Fully
Fiduciaire Dorsaz SA
Garage Fellay Pierre-Alain
Bibliothèque de Fully
Banque Raiffeisen
Société de Tir Union
Famille Edmond Cotture
Carron Christian, Carrosserie
Pharmacie de Charnot
Club "Les Trotteurs"
Henri et Jeanine Carron
Pharmacie Von Roten
Groupe patoisant "Li Brejyoëu"
Léonard Carron,
Maçonnerie et chapes
Gérard Fleutry, Station-Service
Combustia, Mazembroz
Ski-Club Chavalard
Groupe Folklorique
"Li Rondeniä"

Chœur La Cécilia, Fully
Staub & Fils SA
Pierre-Olivier Ducrest
Gérard Brochellaz
Camille Carron
Tea-Room Les Arcades
André-Marcel Malbois
Café des Amis,
Martha De Vico Micco
Ludothèque Les Galopins, Fully
Carron Excursions SA
Jean-Marc Roduit
Magasin du Monde, Fully
Tea-Room La Diligence
Section des Samaritains
Librairie-Papeterie Chez Alette
Syndicat pour les améliorations structurelles du Vignoble de Fully
"Valou" Valérie Malard,
sculpture et bronze, Fully
Amédée Cotture, Fully
Café-restaurant Le Belem
Rémy et Colette Roduit